NEW YORK STATE | Department of Labor

WORKING FOR YOU

ডিভিশন অফ লেবার স্ট্যান্ডার্ডস

ত কর্মীদের বেতনের বিজ্ঞপ্তি ও কাজের চুক্তি

এই বিজ্ঞপ্তিটি সঠিকভাবে সম্পূর্ণ করা হলে এগুলি পূরণ করবে:

- NYS শ্রম আইন (NYS Labor Law) এর ধারা 195 এর বেতন বিজ্ঞপ্তি বিধি
- অনুচ্ছেদ 190, ক্ষেতের ন্যূনতম মজুরির আদেশ (Farm Minimum Wage Order) এর লিখিত কাজের চুক্তির বিধিসমূহ

1. নিয়োগকর্তার তথ্য

নাম: ______________________ ফোন: (____) _____ – ______

যে নামে ব্যবসা করে (DBA)–এর নাম: ______________________

বাস্তবিক ঠিকানা: ______________ শহর: __________ স্টেট: _____ জিপ: ______

ডাক ঠিকানা: ______________ শহর: __________ স্টেট: _____ জিপ: ______

ফেডারেল এমপ্লয়ার আইডেন্টিফিকেশন নম্বর (FEIN) (ঐচ্ছিক): __ __ – __ __ __ __ __ __ __

2. বিজ্ঞপ্তি দেওয়া হয়েছে:

☐ নিযুক্তির সময় ☐ বেতন হারে, দাবি করা ভাতায় বা বেতনের নির্দিষ্ট দিবসে পরিবর্তনের আগে

3. কর্মীরা যেখানে কাজ করবেন সেই নির্দিষ্ট স্থান: ______________________

4. যে ধরনের কাজ সম্পাদন করতে হবে:

5. সময়: ______________________

6. নিয়োগকর্তা প্রদত্ত আবাসনের ব্যবস্থার বর্ণনা দিন, যদি কিছু থাকে, যার মধ্যে পড়বে ঘরের সংখ্যা ও রান্নাবান্নার ব্যবস্থা:

7. কর্মচারীর নিয়মিত ঘন্টা প্রতি বেতনের হার (গুলি) এবং বেতনের ওভারটাইম হার:

ভিত্তি নির্দেশ করুন; ঘন্টা, শিফট, দিন, সপ্তাহ প্রতি বেতন অথবা ইউনিট পিছু। (ইউনিটের ক্ষমতা লিখুন।)

হার: ______________ প্রতি: ______________ ওভারটাইমের হার: ______________

হার: ______________ প্রতি: ______________ ওভারটাইমের হার: ______________

ওভারটাইমের হার ন্যূনতম সময়ের জন্য এবং নিয়মিত হারের দেড়গুণ হওয়া আবশ্যক। বেতনের হার যদি ঘন্টাভিত্তিক না হয়, ওভারটাইমের হার অবশ্যই সপ্তাহের জন্য একাধিক বেতনের হারের শ্রমিকের সামগ্রিক গড় থেকে অন্তত 1½ গুণ হতে হবে, কিছু ব্যতিক্রম ছাড়া।

8. **বেতনের নির্দিষ্ট দিন:** ______________ সপ্তাহান্তের জন্য: ______________

9. **বেতনের পুনরাবৃত্তির হার:** সাপ্তাহিক: ______________ অন্যান্য: ______________

10. **যদি কোনও ভাতা ন্যূনতম মজুরিতে দেওয়া হয়, উল্লেখ করুন:**

দৈনিক আহারের সংখ্যা: ______________ মিল প্রতি অর্থের পরিমাণ: $ ______________

যদি কোনো যদি কোনো মরশুমি অভিবাসী কর্মী দুই সপ্তাহ সময়কালের মধ্যে $254.00 –এর চেয়ে কম আয় করে, তাহলে ন্যূনতম পারিশ্রমিকের অংশ হিসাবে মিলের জন্য তাঁকে কোনো ভাতা দেওয়া হবে না।

বাসস্থান এবং ইউটিলিটি: $ ______________

বাসস্থান এবং ইউটিলিটি ভাতা অভিবাসী মৌসুমী কর্মী ছাড়া সকল কর্মীদের জন্য দেওয়া হবে। *অভিবাসী মৌসুমী কর্মীর বাসস্থান এবং ইউটিলিটির জন্য কোনো ভাতা, ন্যূনতম মজুরির অংশ হিসাবে বিবেচিত হবে না।

জিনিসপত্রে দেওয়া বেতন: $ ______________ সুনির্দিষ্টভাবে উল্লেখ করুন: ______________

11. **বেতন থেকে পরিকল্পিত কর্তন** (যেমন, স্বাস্থ্যবিমা, অবসরকালীন অবদান, অন্যান্য):

12. **নিয়োগকর্তার প্রদান করা সবেতন অসুস্থতার ছুটি:**

13. **নিয়োগকর্তার প্রদান করা সুবিধাসমূহ** (যেমন ছুটি, ব্যক্তিগত দিন, ছুটির দিন, প্রিয়জনের মৃত্যুজনিত ছুটি, অন্যান্য):

14. **চাকরির আনুমানিক সময়কাল:** শুরুর তারিখ: ____ / ____ / ______ শেষ তারিখ: ____ / ____ / ______

15. **চাকরির অর্থ-বহির্ভূত নিয়ম ও শর্তাবলী** (যেমন, পরিবহন পাওয়া, চিকিৎসা পরিষেবা, শিশু পরিচর্যা, স্কুল ইত্যাদি):

16. ইউনিয়নের অধিভুক্তি এবং প্রতিনিধির যোগাযোগের তথ্য, যদি থাকে:

____

NYS-এ, ক্ষেতের কর্মীদের শ্রম সংগঠন তৈরির অধিকার আছে, যার মধ্যে রয়েছে তাতে যোগদান করা, সহায়তা করা এবং তাদের নিজস্ব প্রতিনিধির মাধ্যমে একসাথে বেতন নিয়ে আলোচনা করার অধিকার। ক্ষেতের শ্রমিকরা শ্রমের অবস্থা এবং সংগঠিত হওয়া সম্পর্কে পরস্পরের সাথে কথা বললে, ছাঁটাই সহ, প্রতিশোধ থেকে রক্ষা পায় তবে, ক্ষেতের কর্মীদের ধর্মঘট করার অধিকার নেই।

17. বিশ্রামের দিন: ________________________________

নিয়োগকর্তারা ক্ষেত শ্রমিকদের তাদের বিশ্রামের দিনে কাজ করতে বাধ্য করতে পারেন না। ক্ষেতের কর্মীদের অবশ্যই নির্ধারিত ছুটির দিনে স্বেচ্ছায় কাজ করার সময় এবং তাদের নিয়মিত বেতনের হারের দেড় গুণ দিতে হবে।

এই বিধানের কোনো কিছুই একজন ক্ষেতের শ্রমিককে বিশ্রামের দিনে কাজ করতে বাধা দেয় না যদি নিয়োগকর্তা কর্মচারীকে নূন্যতম সময়ের হারে ক্ষতিপূরণ দেন এবং বিশ্রামের দিনে কাজ করা সমস্ত ঘন্টার জন্য কর্মচারীদের নিয়মিত বেতনের অর্ধেক হারে ক্ষতিপূরণ দেন (যদি সর্বমোট অর্থ ওভারটাইম থ্রেশহোল্ড অতিক্রম না করে)।

18. কর্মী স্বীকৃতি এবং নিশ্চিতকরণ:

এই দিনে, আমাকে আমার বেতনের হার, ওভারটাইমের হার, বিশ্রামের দিন, ভাতা এবং বেতনের দিন সম্পর্কে অবহিত করা হয়েছে। আমি নিশ্চিত করছি যে আমি আমার নিয়োগকর্তাকে আমার প্রাথমিক ভাষা কী বলেছি। একটিতে টিক দিন:

☐ আমাকে বাংলাতে এই বেতনের নোটিশ দেওয়া হয়েছে কারণ এটি আমার প্রাথমিক ভাষা, অথবা

☐ মাকে শুধুমাত্র বাংলাতে এই বেতনের নোটিশ দেওয়া হয়েছে, কারণ শ্রম বিভাগ এখনও আমার প্রাথমিক ভাষায় বেতন নোটিশের ফরমটি দেয়নি, যা হল: ।: ________________________

কর্মীর নাম (মুদ্রিত করুন): ____________________________

স্বাক্ষর: ____________________________ **তারিখ:** ____ / ____ / _____

19. প্রস্তুতকারীর নাম (লিখুন): ______________________ **পদ:** ____________________

কর্মচারীর এই নথির একটি স্বাক্ষরিত প্রতিলিপি পাওয়া আবশ্যক। নিয়োগকর্তার একটি প্রতিলিপি 6 বছর ধরে সংরক্ষিত রাখা আবশ্যক।

অতিরিক্ত তথ্য:

NYS শ্রম আইনের ধারা 195: নিয়োগকর্তাদের এই বিজ্ঞপ্তিতে দেওয়া তথ্য সকল কর্মচারীকে নিয়োগের সময় লিখিতভাবে প্রদান করা আবশ্যক।

নিয়োগকর্তাদের কর্মচারীদের পরিবর্তনের সময়ের কমপক্ষে সাতটি ক্যালেন্ডার দিবস আগে বিজ্ঞপ্তিতে পরিবর্তিত তথ্য সম্পর্কে লিখিতভাবে অবহিত করা আবশ্যক, যদি না এই ধরনের পরিবর্তন কর্মচারীদের মজুরি বিবৃতিতে প্রতিফলিত হয়ে থাকে। তৎসত্ত্বেও, এমনকি সেই পরিবর্তনগুলি কর্মচারীর মজুরির বিবৃতিতে প্রতিফলিত হয়ে থাকলেও, নিয়োগকর্তা কোনও কাজ সম্পাদনের আগে কর্মচারীকে অবহিত না করে কর্মচারীর হার(গুলি) কমাতে পারবেন না।

নিয়োগকর্তার অসুস্থতার ছুটি, অবকাশ, ব্যক্তিগত ছুটি, ছুটির দিন ও ঘণ্টা সংক্রান্ত তাদের নীতি কর্মচারীদেরকে লিখিতভাবে প্রদান করা অথবা প্রকাশ্য স্থানে টাঙিয়ে দেওয়া আবশ্যক।

নিয়োগকর্তাদের তাদের বেতন তালিকার রেকর্ড 6 বছর ধরে সংরক্ষিত রাখা আবশ্যক।

ক্ষেত কর্মীদের জন্য NYS ন্যূনতম মজুরির আদেশ:
নিয়োগকর্তাদের এগুলি একটি প্রকাশ্য স্থানে টাঙিয়ে দেওয়া আবশ্যক:

- সাধারণভাবে প্রযোজ্য কোনও কাজের চুক্তির একটি প্রতিলিপি **এবং**
- NYS শ্রম বিভাগের জারি করা ক্ষেতের ন্যূনতম মজুরির বিধিগুলির সারসংক্ষেপ করা একটি পোস্টিং।

কোনও কর্মচারীকে বিপরীত লিঙ্গের কর্মচারীদের তুলনায় অথবা সুরক্ষিত শ্রেণীর হওয়ার কারণে কম বেতন দেওয়া বেআইনি।

নিয়োগকর্তারা কর্মচারীদেরকে মজুরি নিয়ে সহকর্মীদের সঙ্গে আলোচনা করার থেকে নিষেধ করতে পারবেন না।

নিয়োগকর্তারা কর্মচারীদের বেতনের ইতিহাস সম্পর্কে জিজ্ঞাসাবাদ করতে পারবেন না।